

ZÁKON
Č. 382/2004 Z. Z.
O ZNALCOCH, TLMOČNÍKOCH A PREKLADATEĽOCH
A O ZMENE A DOPLNENÍ NIEKTORÝCH ZÁKONOV

§ 2
Základné ustanovenia

(1) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ je fyzická osoba alebo právnická osoba, **ak v § 19 ods. 5 nie je ustanovené inak**, splnomocnená štátom na vykonávanie činnosti podľa tohto zákona, ktorá je

a) zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov alebo

b) nezapísaná v tomto zozname, ak je ustanovená za znalca, prekladateľa alebo tlmočníka podľa § 15.

(2) Iným osobám ako osobám uvedeným odseku 1 sa zakazuje označovať sa za znalca, tlmočníka alebo prekladateľa podľa tohto zákona, vykonávať znaleckú činnosť, tlmočnickú činnosť alebo prekladateľskú činnosť podľa tohto zákona, používať identifikačné znaky podľa § 10, znaleckú doložku podľa § 17 ods. 6 alebo prekladateľskú doložku podľa § 23 ods. 4.

(3) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ je pri výkone znaleckej činnosti, tlmočnickej činnosti alebo prekladateľskej činnosti povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

(4) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ podľa odseku 1 písm. a) vykonáva svoju činnosť pre súd, iný orgán verejnej moci, fyzickú osobu alebo právnickú osobu (ďalej len „zadávateľ“).

(5) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ podľa odseku 1 písm. b) môže vykonávať svoju činnosť len pre súd alebo iný orgán verejnej moci.

(6) Znalec vykonáva svoju činnosť pre zadávateľa za odmenu, náhradu hotových výdavkov a náhradu za stratu času (ďalej len „znalečné“); ak je zadávateľov viac, zodpovedajú za zaplatenie znalečného spoločne a nerozdielne.

(7) Tlmočník a prekladateľ vykonávajú svoju činnosť pre zadávateľa za odmenu, náhradu hotových výdavkov a náhradu za stratu času (ďalej len „tlmočné“); ak je zadávateľov viac, zodpovedajú za zaplatenie tlmočného spoločne a nerozdielne.

(8) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ

a) môže od zadávateľa požadovať primeraný preddavok na znalečné alebo tlmočné,

b) je pri výkone svojej činnosti pre súd alebo iný orgán verejnej moci oprávnený od každého požadovať súčinnosť; každý je povinný poskytnúť mu požadovanú súčinnosť v rozsahu podľa osobitných predpisov.^{1a)}

(9) Výkon činnosti podľa tohto zákona nie je podnikanie.²⁾

(10) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ spracúva osobné údaje zadávateľov a iných fyzických osôb v rozsahu nevyhnutnom na výkon činnosti podľa tohto zákona v súlade s osobitným predpisom.^{2a)}

§ 4
Zoznam znalcov, tlmočníkov a prekladateľov

- (1) Zoznam znalcov, tlmočníkov a prekladateľov (ďalej len „zoznam“) vedie ministerstvo.
- (2) Zoznam obsahuje samostatný oddiel na zápis znalcov, tlmočníkov a prekladateľov.
- (3) Oddiel na zápis znalcov sa člení na odbory, ktoré sa ďalej členia na odvetvia. Oddiel pre zápis tlmočníkov a oddiel na zápis prekladateľov sa člení na odbory podľa jazykov.
- (4) Do oddielu na zápis znalcov sa zapisuje
 - a) fyzická osoba, ak spĺňa podmienky podľa § 5 ods. 1 alebo § 7 ods. 1,
 - b) právnická osoba ako znalecká organizácia, ak spĺňa podmienky podľa § 6 ods. 1 alebo § 7, alebo ako znalecký ústav, ak spĺňa podmienky podľa § 19 ods. 3.
- (5) Do oddielu na zápis tlmočníkov a prekladateľov sa zapisuje len fyzická osoba, ak spĺňa podmienky podľa § 5 ods. 1 alebo § 7 ods. 2.
- (6) Do zoznamu sa zapisuje,
 - a) ak ide o fyzickú osobu,
 1. meno, priezvisko, akademický titul a dátum narodenia,
 2. trvalý pobyt alebo obdobný pobyt,
 3. miesto výkonu činnosti,
 4. identifikačné údaje jej zamestnávateľa, ak je zamestnaná, alebo informácie o inom spôsobe vykonávania praxe v odbore, ak je nevykonávanie praxe v odbore dôvodom na rozhodnutie o vyčiarknutí zo zoznamu,
 5. deň zápisu do zoznamu a deň vyčiarknutia zo zoznamu,
 6. sankcie uložené za posledné tri roky v súvislosti s výkonom činnosti; pri zákaze výkonu činnosti sa v zozname uvedie aj obdobie, počas ktorého zákaz trvá,
 7. odbor a odvetvie pri znalcoch, odbor pri tlmočníkoch a prekladateľoch,
 8. informácia o dočasnom pozastavení výkonu činnosti vrátane údajov o právnom základe, dátume začiatku a dátume ukončenia dočasného pozastavenia výkonu činnosti,
 9. informácia o prerušení výkonu činnosti vrátane údajov o dátume začiatku a dátume ukončenia prerušenia výkonu činnosti,
 10. platnosť poistenia zodpovednosti za škodu, ktorá by mohla vzniknúť v súvislosti s vykonávaním činnosti a obchodné meno poisťovne,
 11. evidenčné číslo,
 12. kontaktné údaje fyzickej osoby,
 - b) ak ide o právnickú osobu,
 1. názov, sídlo a identifikačné číslo organizácie,
 2. miesto výkonu znaleckej činnosti,
 3. meno, priezvisko, akademický titul, dátum narodenia, evidenčné číslo, odbor, odvetvie a pracovné zaradenie znalcov a osoby zodpovednej za výkon znaleckej činnosti,
 4. deň zápisu do zoznamu a deň vyčiarknutia zo zoznamu,
 5. sankcie uložené za posledné tri roky v súvislosti s výkonom činnosti; pri zákaze výkonu znaleckej činnosti sa v zozname uvedie aj obdobie, počas ktorého zákaz trvá,
 6. odbor a odvetvie pri znaleckých organizáciách, odbor pri znaleckých ústavoch,
 7. informácia o dočasnom pozastavení výkonu činnosti vrátane údajov o právnom základe, dátume začiatku a dátume ukončenia dočasného pozastavenia výkonu činnosti,

8. informácia o prerušení výkonu činnosti vrátane údajov o dátume začiatku a dátume ukončenia prerušenia výkonu činnosti,
9. platnosť poistenia zodpovednosti za škodu, ktorá by mohla vzniknúť v súvislosti s vykonávaním znaleckej činnosti a obchodné meno poisťovne,
10. evidenčné číslo,
11. kontaktné údaje právnickej osoby.

c) ak ide o znalecký ústav podľa § 19 ods. 5,

1. názov a sídlo,
2. miesto výkonu znaleckej činnosti,
3. deň zápisu do zoznamu,
4. sankcie uložené za posledné tri roky v súvislosti s výkonom činnosti,
5. odbor,
6. evidenčné číslo,
7. kontaktné údaje.

(7) Údaje zapisované do zoznamu okrem dátumu narodenia, trvalého pobytu alebo obdobného pobytu a právneho základu dočasného pozastavenia výkonu činnosti sú verejne prístupné; ministerstvo zabezpečuje ich zverejnenie na svojom webovom sídle.

(8) Znalec, tlmočník alebo prekladateľ zapísaný v zozname je povinný ministerstvu oznámiť a písomne preukázať zmenu údajov zapísaných v zozname, zmenu podmienok na zápis do zoznamu a skutočností, na základe ktorých musí ministerstvo rozhodovať o dočasnom pozastavení výkonu činnosti najneskôr do 30 dní od tejto zmeny.

§ 19

Znalecký ústav

(1) Znalecký ústav ako právnická osoba je špecializované vedecké a odborné pracovisko, ktoré plní funkciu rezortného a metodického centra v odbore znaleckej činnosti zapísanom v zozname. Znalecký ústav vykonáva znaleckú činnosť najmä vo zvlášť obťažných prípadoch vyžadujúcich osobitné vedecké posúdenie.⁹⁾

(2) Znalecký ústav najmä

- a) zabezpečuje odborné minimum a špecializované vzdelávanie v príslušnom odbore v rozsahu a obsahu určenom ministerstvom,
- b) poskytuje ministerstvu súčinnosť pri vykonávaní odbornej skúšky pre znalcov, overovaní odbornej spôsobilosti znalcov, kontrolnej činnosti, vzdelávacej činnosti, metodickej činnosti a konzultačnej činnosti.

(3) Ministerstvo zapíše právnickú osobu do zoznamu ako znalecký ústav do 60 dní od doručenia písomnej žiadosti, ak

- a) spĺňa predpoklady uvedené v § 6 ods. 1 písm. a), b), d) až f),
- b) je akreditovaná na poskytovanie ďalšieho vzdelávania¹⁰⁾ podľa osobitného zákona,
- c) určila zodpovednú osobu za výkon znaleckej činnosti, ktorá získala v príslušnom odbore alebo príbuznom odbore vedecko-pedagogický titul alebo umelecko-pedagogický titul,¹¹⁾ je zapísaná v zozname ako znalec a zároveň musí byť jej spoločníkom, členom, štatutárnym orgánom alebo členom štatutárneho orgánu, prokuristom, zamestnancom v stálej štátnej službe, zamestnancom vykonávajúcim prácu vo verejnom záujme,
- d) vykonáva výskum a vývoj podľa osobitného predpisu.¹²⁾

(4) Pri zápise právnickej osoby ako znaleckého ústavu do zoznamu sa ustanovenia § 6 ods. 4 až 6 použijú primerane.

(5) Ako znalecký ústav v odbore kriminalistika je v zozname zapísaný aj bez splnenia podmienok podľa odseku 3 Kriminalistický a expertízny ústav Policajného zboru. Na Kriminalistický a expertízny ústav Policajného zboru sa nevzťahujú ustanovenia § 8 ods. 1 písm. b), § 9 a 14.

^{1a)} Napríklad § 210 Civilného sporového poriadku.

²⁾ § 2 ods. 1 Obchodného zákonníka.

§ 2 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon).

^{2a)} Zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z.

⁹⁾ Napríklad § 110 Trestného poriadku.

¹⁰⁾ Zákon č. 386/1997 Z. z. o ďalšom vzdelávaní a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 387/1996 Z. z. o zamestnanosti v znení zákona č. 70/1997 Z. z.

¹¹⁾ § 76 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 528/2003 Z. z.

¹²⁾ Zákon č. 132/2002 Z. z. o vede a technike v znení zákona č. 528/2003 Z. z.